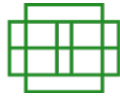


STAATSOPER



HAMBURG

PRESSEMELDUNG / PRESS RELEASE

DIE UNRUHENDEN

GUSTAV MAHLER /
CHRISTOPH MARTHALER
DIE RÜCKKEHR ZWEIER
GROSSMEISTER AN DIE
HAMBURGISCHE
STAATSOPER: PREMIERE AM
15. JANUAR 2026

LIEBE MEDIENVERTRETER:INNEN

English version below*

Hamburg, 17. Dezember 2025 – Mit *Die Unruhenden* kehren am 15. Januar 2026

zwei prägende Künstlerpersönlichkeiten an die Hamburgische Staatsoper zurück: **Gustav Mahler**, einer der bedeutendsten Komponisten und Dirigenten der Spätromantik sowie prägender Generalmusikdirektor in der Geschichte des Hauses. Und der für seine eigenwilligen, poetisch-verspielten szenischen Collagen bekannte Regisseur **Christoph Marthaler**. In einem intensiven Kammerspiel nähert sich Marthaler Mahlers Œuvre und formt daraus eine intime Klangwelt, zu einem konzentrierten und persönlichen Musikerlebnis.

Zitat Tobias Kratzer, Intendant der Staatsoper Hamburg

"Einen "Abend in Zimmerlautstärke" nennt Christoph Marthaler seinen Gustav Mahler-Abend "Die Unruhenden" im Untertitel. Der intime Rahmen der "opera stabile" ist hier also nicht Einschränkung, sondern Programm. Und er bezeugt, dass die Projekte, die wir in dieser intimsten aller Spielstätte der Hamburgischen Staatsoper zeigen, für uns den gleichen Rang haben wie die auf der Großen Bühne. Dass mit Christoph Marthaler einer der -das darf man ohne Übertreibung sagen- zentralen Künstler:innen des Welttheaters seine Rückkehr an unser Haus feiert: das erfüllt mich mit größter Freude! Der Abend eröffnet zugleich eine Reihe von Produktionen, die sich bis zum 350. Geburtstag der Hamburgischen Staatsoper in der Saison 2027/28 quer durch alle unsere Spielstätten (und darüber hinaus) ziehen wird: eine Reihe, in der wir mit dem kompositorischen Schaffen der eigenschöpferischen Intendanten und GMDs unseres Hauses auch die Geschichte und den künstlerischen Spirit der Hamburgischen Staatsoper ins Zentrum rücken - und auf ihre Erfahrungsmöglichkeiten für heute überprüfen. Und wir kompensieren - mit dem poetischen & schalkhaften Understatement, das Christoph Marthaler zu eigen ist- eines der größten Versäumnisse der Musikgeschichte: dass Gustav Mahler, der vielleicht bedeutendste Operndirigent seiner Zeit, nie selbst für das Musiktheater geschrieben hat. Oder vielleicht doch...?"

Zwischen Klangfarben und Nähe: Mahlers Œuvre in Marthalers Blick

In der Ferne erklingt ein Horn, ein Akkordeon holt Atem, ein Sopran setzt an – und aus dem Bühnenboden wächst ein Wald. Mit poetischer Präzision lichtet Marthaler den Nebel um Mahler und übersetzt dessen symphonisches Universum in die vertraute Atmosphäre der *opera stabile*. In kammermusikalischer Intimität entfaltet sich eine Reise durch die Lieder und die Instrumentalmusik des Komponisten, dessen Wirken als Erster Kapellmeister von 1891 bis 1897 die Entwicklung der Staatsoper entscheidend prägte.

Mahler gilt als einer der herausragenden Komponisten und Dirigenten der Spätromantik. Zugleich war er ein rastloser, mit sich hadernder Künstler – ein „Unruhender“, wie ihn seine Ehefrau Alma Mahler beschrieb. Seine Musik eröffnet ein Panorama menschlicher Erfahrung, stets zwischen Lebenslust und Totentanz oszillierend.

Zum Auftakt einer Reihe, die im Rahmen des 350. Geburtstags der Staatsoper Hamburg bis 2028 eigenschöpferischen Intendanten und Generalmusikdirektoren

gewidmet ist, ehrt das Haus seinen berühmtesten Vertreter mit einem außergewöhnlichen Musiktheaterabend. Marthaler nähert sich Mahlers Werk in konzentrierter, experimenteller Form: Lieder und Instrumentalmusik werden in neuen Arrangements von einem Ensemble aus Sänger:innen, Schauspieler:innen und Musiker:innen interpretiert und zu einer fein gesponnenen Klang- und Gedankenlandschaft verwoben.

Nach seiner gefeierten *Lulu* (2017) kehrt Marthaler an die Staatsoper zurück und bringt diese Inszenierung bewusst nah an das Publikum – als intensives Kammerspiel, das zwischen Klangfarben und Nähe einen eindringlichen Blick auf Gustav Mahler eröffnet.

Besetzung

- **Musikalische Leitung und Einrichtung**

Johannes Harneit

- **Inszenierung**

Christoph Marthaler

- **Bühnenbild**

Duri Bischoff

- **Kostüme**

Sara Kittelmann

- **Mitarbeit Regie**

Catharina von Bülow

- **Kinder- und Jugendchor**

Priscilla Prueter

- **Dramaturgie**

Katinka Deecke

Malte Ubenauf

- **Darsteller:innen**

Magne Håvard Brekke

Kady Evanyshyn

Ueli Jäggi

Rosemary Hardy

- **Tasteninstrumente**

Johannes Harneit

Bendix Dethleffsen

- **Violoncello**

Nadja Reich

- **Horn**

Kartini Suharto-Martin

- **Schlagzeug**

Lin Chen

- **Bajan**

Davide Damiani

- **Alsterspatzen – Kinder- und Jugendchor der Hamburgischen Staatsoper**

- **Musiker:innen des Philharmonischen Staatsorchesters Hamburg**

Das Stück

- Musiktheater von Christoph Marthaler mit Kompositionen von Gustav Mahler
- Spielstätte: Staatsoper Hamburg, *opera stabile*
- Altersempfehlung: ab 12 Jahren
- Sprache: Deutsch
- Dauer: ca. 90 Minuten

Spieltermine in der *opera stabile*

Premiere: Donnerstag, 15. Januar 2026, 20:00

Weitere Vorstellungen: 18., 22., 25., 27., 31. Januar 2026

2., 6., 8., 10. Februar 2026

Rahmenprogramm

Einführung: jeweils 45 Minuten vor Vorstellungsbeginn im Foyer, keine Anmeldung erforderlich

Publikumsgespräch – CLICK in–debatte: Bilanzen

- **Datum:** Montag, 10. Februar 2026, im Anschluss an die Vorstellung
- **Ort:** Vorderhaus der Staatsoper Hamburg
- Produktionsbeteiligte stehen Rede und Antwort; Fragen, Eindrücke und Kritik können direkt eingebracht werden.

Mit freundlicher Unterstützung

- Opernstiftung Hamburg

AKKREDITIERUNG & KONTAKT

Medienvertreter:innen sind herzlich eingeladen.

Bitte akkreditieren Sie sich unter: tanja.franke@staatsoper-hamburg.de

Tanja Franke

Pressesprecherin / Presse & Media Relations der Staatsoper Hamburg und des
Philharmonischen Staatsorchesters Hamburg

Große Theaterstraße 25, 20354 Hamburg

T: +49 (0)40 35 68 401

M: +49 (0)152 228 48 532

E-Mail: tanja.franke@staatsoper-hamburg.de

www.die-hamburgische-staatsoper.de

Presseportal:

<https://www.die-hamburgische-staatsoper.de/de/presse>

Passwort: HSOpresse

THE RESTLESS ONES

GUSTAV MAHLER /
CHRISTOPH MARTHALER
THE RETURN OF TWO
MASTERS TO THE HAMBURG
STATE OPERA:
PREMIERE ON 15 JANUARY
2026

DEAR MEMBERS OF THE MEDIA

German version above

Hamburg, 17 December 2025 – With *The Restless Ones*, two formative artistic figures return to the Hamburg State Opera on 15 January 2026: **Gustav Mahler**, one of the most important composers and conductors of the late Romantic era and a defining General Music Director in the history of the house; and **Christoph Marthaler**, the director renowned for his idiosyncratic, poetic, and playfully associative stage collages. In an intense chamber piece, Marthaler approaches Mahler's œuvre and shapes it into an intimate sound world, creating a concentrated and deeply personal musical experience.

Quote by Tobias Kratzer, Artistic Director of the Hamburg State Opera

*"Christoph Marthaler calls his Gustav Mahler evening *The Restless Ones* 'an evening at room volume' in its subtitle. The intimate setting of the opera stabile is therefore not a limitation, but the very point. It demonstrates that the projects we present in this most intimate of all venues at the Hamburg State Opera hold the same significance for us as those on the Main Stage.*

That Christoph Marthaler—without exaggeration, one of the central artists of world theatre—is celebrating his return to our house fills me with the greatest joy. At the same time, this evening opens a series of productions that will extend across all our venues (and beyond) through to the 350th anniversary of the Hamburg State Opera in the 2027/28 season. In this series, we place at the centre both the compositional work of the artistically creative Intendants and General Music Directors of our house, and the history and artistic spirit of the Hamburg State Opera itself—testing their potential for experience today.

And with the poetic and mischievous understatement that is Christoph Marthaler's hallmark, we compensate for one of the greatest omissions in music history: that Gustav Mahler, perhaps the most important opera conductor of his time, never wrote for music theatre himself. Or did he...?"

Between Timbre and Intimacy: Mahler's Œuvre through Marthaler's Lens

In the distance, a horn sounds; an accordion draws breath; a soprano begins—and a forest grows up from the stage floor. With poetic precision, Marthaler lifts the veil surrounding Mahler and translates his symphonic universe into the familiar atmosphere of the *opera stabile*. In chamber-like intimacy, a journey unfolds through the songs and instrumental music of the composer whose tenure as First Kapellmeister from 1891 to 1897 decisively shaped the development of the State Opera.

Mahler is regarded as one of the outstanding composers and conductors of the late Romantic era. At the same time, he was a restless artist, perpetually at odds with himself—one of the "restless ones," as his wife Alma Mahler described him. His music opens up a panorama of human experience, constantly oscillating between

joie de vivre and the dance of death.

As the opening of a series dedicated—through 2028, in the context of the Hamburg State Opera's 350th anniversary—to the artistically creative Intendants and General Music Directors of the house, the State Opera honours its most famous representative with an extraordinary evening of music theatre. Marthaler approaches Mahler's work in a concentrated, experimental form: songs and instrumental pieces are interpreted in new arrangements by an ensemble of singers, actors, and musicians, and woven into a finely spun landscape of sound and thought.

Following his acclaimed *Lulu* (2017), Marthaler returns to the State Opera and deliberately brings this production close to the audience—as an intense chamber play that offers a powerful and intimate view of Gustav Mahler, poised between timbre and proximity.

Cast/Credits

- **Musical Direction and Arrangement**

Johannes Harneit

- **Direction**

Christoph Marthaler

- **Set Design**

Duri Bischoff

- **Costume Design**

Sara Kittelmann

- **Assistant Director**

Catharina von Bülow

- **Children's and Youth Choir**

Priscilla Prueter

- **Dramaturgy**

Katinka Deecke

Malte Ubenauf

- **Performers**

Magne Håvard Brekke

Kady Evanyshyn

Ueli Jäggi

Rosemary Hardy

- **Keyboards**

Johannes Harneit
Bendix Dethleffsen

- **Cello**

Nadja Reich

- **Horn**

Kartini Suharto-Martin

- **Percussion**

Lin Chen

- **Bayan**

Davide Damiani

- **Alsterspatzen – Children's and Youth Choir of the Hamburg State Opera**

- **Musicians of the Philharmonic State Orchestra Hamburg**

The Production

- Music theatre by Christoph Marthaler with compositions by Gustav Mahler
- Venue: Hamburg State Opera, opera stabile
- Recommended age: 12+
- Language: German
- Duration: approx. 90 minutes

Performance Dates at the opera stabile

Premiere: Thursday, 15 January 2026, 8:00 pm

Further performances:

18, 22, 25, 27, 31 January 2026

2, 6, 8, 10 February 2026

Accompanying Programme

Pre-performance introduction:

45 minutes before each performance in the foyer, no registration required

Audience Talk – CLICK in – debate: “Taking Stock”

- **Date:** Monday, 10 February 2026, following the performance
- **Venue:** Front building of the Hamburg State Opera

- Members of the production team will be available for discussion; questions, impressions, and criticism are welcome.

With the Kind Support of

- Opera Foundation Hamburg

ACCREDITATION & CONTACT

Members of the media are warmly invited.

Please register for accreditation at: tanja.franke@staatsoper-hamburg.de

Tanja Franke

Press Spokesperson / Press & Media Relations

Hamburg State Opera & Philharmonic State Orchestra Hamburg

Große Theaterstraße 25, 20354 Hamburg

T: +49 (0)40 35 68 401

M: +49 (0)152 228 48 532

E-mail: tanja.franke@staatsoper-hamburg.de

www.die-hamburgische-staatsoper.de

Press Portal:

<https://www.die-hamburgische-staatsoper.de/de/presse>

Password: HSOpresse

IMPRESSUM

Hamburgische Staatsoper GmbH

Große Theaterstraße 25

20354 Hamburg

T: +49 (0)40 35 68 0

F: +49 (0)40 35 68 456

www.die-hamburgische-staatsoper.de

Geschäftsführer: Tobias Kratzer, Nicolas Hartmann, Jürgen Braasch · Vorsitzender des Aufsichtsrates: Senator Dr. Carsten Brosda · Sitz der Gesellschaft: Hamburg · Registergericht: AG Hamburg · Registernummer: HRB 28198 · Umsatzsteuer-ID: DE 118509784 · Inhaltlich Verantwortlich: Hamburgische Staatsoper GmbH, vertreten durch die Geschäftsführung

